

**«СЛОВАРНЫЕ» ПРИЕМЫ
ОРГАНИЗАЦИИ МАТЕРИАЛА
В «КЛЮЧЕ» ТИХОНА МАКАРЬЕВСКОГО**

Теоретические руководства являются богатейшим источником информации о певческом искусстве Древней Руси. Исследование таких памятников остается одним из существенных направлений музыкальной палеографии. К данной проблеме обращались такие исследователи как, М. В. Бражников,¹ А. Н. Кручинина,² Д. С. Шабалин,³ З. М. Гусейнова,⁴ Г. А. Никишов⁵ и др. Несмотря на то, что музыкальные азбуки интенсивно изучаются, остается много нерешенных проблем, касающихся как типов азбук, так и строения каждой из них. Среди таких актуальных, в настоящее время, материалов следует выделить крупнейший памятник конца 17 века — «Ключ разумения» монаха Тихона Макарьевского.

Современная наука о музыкальном языке древнерусской церковной культуры правомерно, на наш взгляд, использует методы, применяемые в языкознании. Возможность этого обусловлена не только фактом сосуществования в рукописных памятниках языка литературного и языка музыкального, но значительной общностью данных языковых систем.

¹ *Бражников М. В.* Древнерусская теория музыки. Л., 1972.

² *Кручинина А. Н.* Попевка в русской музыкальной истории 17 века: Автореф. дис. ... канд. искусств. Л., 1979.

³ *Шабалин Д. С.* Певческие азбуки Древней Руси. Кемерово, 1991.

⁴ *Гусейнова З. М.* Русские музыкальные азбуки 15–16 веков. СПб., 1999.

⁵ *Никишов Г. А.* Двознаменники как особый вид певческих рукописей последней четверти 17-н. 18 вв.: Автореф. дис. ... канд. искусств. М., 1977.

Ф. де Соссюр писал: «Кто хочет обнаружить истинную природу языка, должен прежде всего обратить внимание на то, что в нем общего с иными системами того же порядка, а многие лингвистические факторы, кажущиеся на первый взгляд весьма существенными <...>, следует рассматривать лишь во вторую очередь, поскольку они служат лишь для выделения языка из совокупности семиологических систем».⁶ Данное утверждение оказывается чрезвычайно важным при рассмотрении памятников древнерусского певческого искусства, и настоящая работа представляет собой опыт исследования памятника с помощью некоторых методов, применяемых в лингвистике.

В музыкальной медиевистике рукописные памятники, содержащие информацию относительно отдельных знамен или попевок, фит и лиц, расположенных в определенном порядке, принято называть музыкально-теоретическими руководствами или азбуками. В существующих руководствах независимо от вида графических символов, будь то отдельные знаки, попевки или фиты, зафиксированные какой-либо нотацией, можно выделить 3 типа изложения материала:

- перечисление;
- толкование;
- развод.


Тип перечисления построен по принципу «алфавита». Понятие алфавита, как парадигматического набора тех элементов, из которых состоят выражения-тексты, используется, в частности в математике, логике, семиотике для описания искусственных логических и математических языков. Сходные черты обнаруживаются в музыкально-теоретических руководствах типа «перечисление». Руководства, изложенные таким образом, представляют набор начертаний и названий знамен какой-либо нотации или музыкальных формул, без каких-либо комментариев. Следовательно, к типу алфавита относятся все азбуки-перечисления: отдельных знаков (знаменной, путевой или демественной нотаций, казанского знамени); попевок, лиц, фит.

Тип толкования мы находим в руководствах, содержащих словесное объяснение знамен или попевок.⁷ В структурном отношении такие руководства характеризуются расчлененным расположением мате-

⁶ Соссюр Ф. де. Курс общей лингвистики. Екатеринбург, 1999. С. 24.

⁷ О кокизниках-толкованиях, в которых объяснение распева происходит не через дробное знамя, а посредством словесного объяснения см.: Гусейнова З. М. «Извещение» Александра Мезенца и теория музыки 17 в. СПб., 1995. Гл. 1.


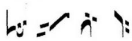


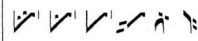
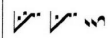
риала: каждому знаку (или группе знаков) посвящается независимый отрезок текста, составляющий словарную статью. По объему и отбору единиц обработки (номенклатуре) руководство может быть экстенсивным (стремящимся охватить максимальное число единиц) и селективным (ограничивающим отбор). Словарная статья, отражающая микроструктуру руководства (словаря) представляет собой «некоторое „уравнение“ между объясняемым и объясняющим». ⁸ Например:

Крюк светлый  | Возгласите его мало повыше строки

К данному типу статей относятся разделы руководств, впервые появившиеся в 16 веке. Они обычно в заглавии содержат указания «как поется в каждом гласе» и «как поется которое знамя в коемждо гласе различно». Продолжение и развитие этого изложения проявляется в разделах ряда теоретических кодексов 17 века, задача которых — дать информацию о распеве не в знаковой, а словесной форме.

Тип развода, формулируемый в руководстве подобного типа, представляет собой своеобразную транскрипцию. ⁹ В языкознании транскрипцией называется «способ однозначной фиксации на письме звуковых характеристик отрезков речи». ¹⁰ В музыкально-теоретических руководствах, а также в рядовых певческих рукописях этот метод используется для фиксации распева сложных знаков, попевок, фит и лиц дробным знаменем.

Например:

<u>Начертание</u>	<u>Развод</u>
  	  

Выделенные приемы изложения материала (в алфавите, в словарной статье, в транскрипции) представлены в одном из выдающихся музыкально-теоретических памятников, знаменно-нотопинойном руководстве — «Ключе разумения», созданном монахом Тихоном Маркарьевским в конце 17 века. Исследование памятника показало право-

⁸ Лингвистический энциклопедический словарь. М., 1990, С. 463.

⁹ От лат. transcripto, букв. — переписывание.

¹⁰ Лингвистический энциклопедический словарь. С. 517.

мерность привлечения при работе с ним методов раздела языкознания, который занимается теорией и практикой составления словарей — лексикографии.¹¹

В языкознании справочная книга, которая содержит слова (или морфемы, словосочетания, идиомы и т. п.), расположенные в определенном порядке, называется, как известно, словарем. Функция словаря заключается в объяснении значения описываемых единиц, передаче различной информации о них или переводе на другой язык. Все эти позиции с очевидностью проявляются также в музыкально-теоретических руководствах, и предварительное изучение материала подтвердило возможность применения разработанной в лингвистике классификации справочных книг и ввести в научный обиход музыкальной палеографии, по сути — науке о музыкальном языке русской церковной культуры, термина «словарь» для ряда памятников теоретической мысли.¹² Опираясь на разработанную в языкознании типологию словарей, мы рассматриваем «Ключ разумения» как справочную книгу, являющуюся своеобразным словарем знаменного распева 2-й пол. 17 века, как по составу руководства, так и по системе его организации.¹³

Используя классификацию лексикографии, мы можем назвать «Ключ разумения» универсальным музыкальным словарем знаменного распева, поскольку он объединяет в себе свойства разных типов музыкальных словарей. Остановимся на этом подробнее.

Раздел «Имена знамени» (Например: РНБ. Q.XII.1. Л. 4–4 об.) содержит перечисление основных певческих знаков знаменной нотации. Перечисление включает:

- начертание знамени;
- название знамени;
- перевод распева знамени на пятилинейную нотацию;
- начертание и название нотных знаков.

¹¹ От греч. *lexikos* — относящийся к слову и *grapho* — пишу.

¹² Термин «словарь» в музыкальной медиевистике применяется обычно к знаковому составу нотации (см.: Гусейнова З. М. Принципы систематизации древнерусской музыкальной письменности 11–14 веков (К проблеме дешифровки ранней формы знаменной нотации): Дис. ... канд. искусствоведения. Л., 1982), предполагая лишь одно из значений термина «словарь», а именно, «словарный состав».

¹³ Впервые «Ключ» был представлен М. В. Бражниковым в «Древнерусской теории музыки» на примере списка рукописи Q.XII.1 (РНБ. Q.XII. № 1. Л. 2–63 (кон. 17 в.)). В дальнейшем этот список с точки зрения состава памятника рассматривает Г. А. Никишов.

Расположение знамен в разделе зависит от степени распевности знака: сначала идут знамена единогласостепенные, далее — двоегласостепенные, т. е. распевающиеся в две ступени и так далее. В общей сложности раздел содержит распевы 73 знамен.

Пример:

Музыкальный пример, иллюстрирующий распевы 73 знамен. Знамена представлены на пятилинейной нотации с переводом знаков на пятилинейную нотацию. Текст под нотами: ПАВЛЮКЪ, ПОВАНЦА, ЧУДРИСА, ПОСНАДРПКИ, ПАРАСИПТИКЪ, ЕПОПНИЦА, ГЕРОУКОУ, АРЧУНЫ, СВЕТАМЫИ, ПЕРЕВЪСТАА, ГЕРОУКОУ НОГОУ, СОШЛАЧКОУ, ГОСАЛКОУ, ИСРЪМЕАА, ПРОТМА, АМЪИЦАА, ЕМРЕАА, СНЪТАААА, ГЕРОУКОУ НОГОУ, ГРАЖЕЧНИКЪ, ПИКОУ, ПЕРЕВЪСА, ЕМРЕАА, АМЪИЦАА, ПРЪМЪЕВЛАА, ЕСАМЪИЦА, ПРЪХЛАА, ГОШЛАЧКОУАА, ЕМРЕАА ПОВЪДМАА, СНЪТААА, ЕРЪТАОНИЦАА, ГРОМОСЪВЛАА, ГРОМО АМЪИЦАА, СКРЫТЪЕЦЪ, ГРОМОСЪВЛАА, АМЪИЦАА, ЕНОГОУ, СКРЫТЪЕЦЪ, ГРОМО ПЕРЕВЪСТААА.

Данный раздел «Ключа» представляет основную лексику, «словарный состав» знаменной нотации с переводом знаков на пятилинейную нотацию.

Раздел «Указание российскому столповому знамени како против киевския ноты в российском пении восьми гласов поется»¹⁴ (Например, РНБ. Q. XII. 1. Л. 113–114) содержит перечисление певческих знамен, которое включает:

- начертание знамени;
- название знамени;

¹⁴ Заголовок воспроизведен по рукописи: РНБ. Q. 1.1052. Л. 18 об.

— перевод распева знамени на пятилинейную нотацию.

В отличие от «Имен знамени», в данном разделе представлены знамена с учетом их функционирования в системе осмогласия, что нашло отражение в самозаглавии раздела, приведенном выше. Например, семейство статей в разделе «Имена знамени» было представлено следующими разновидностями:



В «Указании» же, помимо перечисленных, присутствует также статья с облачком, статья закрытая и статья мрачнозакрытая:



При этом распев статьи закрытой средней встречается только в шестом и втором гласах. Распев скамеицы в «Указании» соответствует характерному для четвертого гласа распеву, показывающему знак в распеве ломкой и др.

«Указание» включает 62 развода знамен, а также два примера: строка со стрелой с подсекою и певческая строка «Сошедшеся о празднлюбцы». ¹⁵

Таким образом, наличие разделов «Имена знамени» и «Указание» отражает стремление составителя, с одной стороны, включить в теоретическое руководство максимальное количество значений знамен, а с другой — систематизировать этот материал, с учетом специфики функционирования знаков.

Раздел «различных попевок» ¹⁶ представляет собой собрание образцов, аналогичных тем, которые в языкознании называются «языковыми примерами». Здесь распевы каждого из «знамени переменного», что «изменяются по гласом в различных попевах», даны в контексте певческой строки. Раздел разбит на 38 словарных статей — «глав», отражающих распевы многозначных знамен в зависимости от гласовой попевки, в которую они входят. Все главы имеют свой порядковый номер, который приведен в разделе «Главы переменного знамени»: ¹⁷

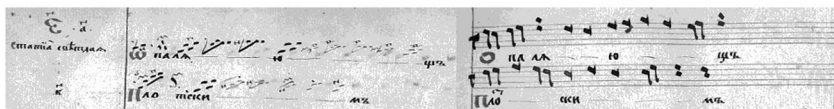
¹⁵ К стреле светлой с отсекою есть небольшой комментарий: «стрела со отсекою без держания поскорю в конце поется» (РНБ. Вяз. Q.215. Л. 42 об.).

¹⁶ Самозаглавия данный раздел не имеет. Название нами введено из раздела «Описание...» по рукописи РНБ. Q.XII.1. Л. 6.

¹⁷ РНБ. Q.XII.1. Л. 4 об.



Внутри главы (словарной статьи) материал расположен следующим образом: в левой части — порядковый номер главы, название знамени и глас примера, в правой — пример из песнопения, представленный в знаменном и нотолинейном вариантах.¹⁸



Языковой пример включает:

- поэтическую строку;
- знаменную строку;
- указание гласа певческой строки;
- дробное знамя в виде киноварной подтекстовки основной немвменной строки;
- подробные киноварные пометы;¹⁹
- нотолинейную строку.

¹⁸ РНБ. Q. XII. I. Л. 6 об.—7.

¹⁹ Говоря о подробных киноварных пометах, мы имеем в виду использование не одной пометы для указания самого высокого звука в распеве знака, а нескольких помет, обозначающих высоту всех звуков в распеве знака.

Кроме певческих строк, служащих примером роспева для «пременных» знаков, в данный раздел включены «прочие строки», как их называет составитель. Они не выделены в отдельную главу, не относятся к какому-либо знаку и являются, по-видимому, дополнительным материалом, иллюстрирующим уже показанные ранее распевы.

Помимо «различных попевок», «Ключ» содержит фиты и лица, а также певческие строки, выделенные в раздел — «Фиты с разводами и строки осмогласного пения». Он, как и «различные попевки», может вероятно, рассматриваться как еще один раздел «языковых примеров», в которых тайнозамкненное начертание объясняется простым знаменем. Раздел разбит на восемь глав (словарных статей), соответствующих восьми гласам. Как и в разделе «различные попевки», в разделе фит *объясняемое* начертание расположено в левой части, а *объясняющее* (пример-развод) — во второй. Объясняемое начертание включает:

- тайнозамкненный оборот (иногда с названием);
- текст, на который приходится данное начертание в каком-либо песнопении;
- указание «побочных» гласов, в которых данный оборот может встречаться, помимо основного гласа, указанного в начале каждой статьи.

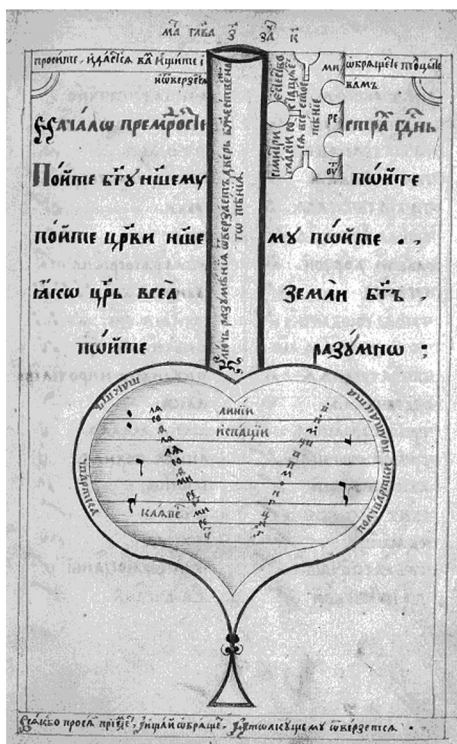
Объясняющее состоит из:

- поэтической строки;
- знаменной строки;
- дробного знамени в виде киноварного сопровождения основной невменной строки;
- подробных киноварных помет;
- нотолинейной строки.

Внутри статьи материал излагается последовательно: сначала выписаны фиты, затем лица и в конце — строки. Однако этот порядок может быть нарушен, и в некоторых случаях фиты и лица записываются вместе.

Помимо разделов, показывающих, по всей видимости, основной практический материал, «Ключ» содержит дополнительную информацию относительно целей и задач руководства, а также справочные сведения о нотациях, представленные в двух вводных и одной заключительной статье. Кроме того, словарь имеет графическую иллюстрацию, которая, как поясняет лингвистический словарь, служит обычно семантизации слова (в нашем случае знака), раскрытию семантичес-

ких полей, в которые входит данное слово (знак), показывает разновидности и устройства предметов (знаков). Включение графического изображения обычно бывает необходимо тогда, когда предмет объяснения трудно описать «компактным определением»,²⁰ и подобную ситуацию мы наблюдаем в «Ключе». Изображение ключа является графической иллюстрацией к теоретическому разделу «Сказание <...> о нотном гласбежании», в котором дается описание соотношения знаков двух нотаций.



Таким образом, даже простое перечисление особенностей изложения текста в «Ключе разумения» монаха Тихона Макарьевского показывает, что он является универсальным словарем знаменного распева 2-й пол. 17 века, который дает различную информацию о знаменах, фитах, лицах и строках. Данная информация представлена в виде: раз-

²⁰ Лингвистический энциклопедический словарь. С. 463.

вода дробным знаменем, который можно назвать знаменной транскрипцией; киноварных помет, являющихся своеобразной транслитерацией; нотолинейной строки, служащей «фонетическим» переводом.

К тому же данному «словарю» присущи следующие функции:

— информативная (она позволяет кратчайшим способом приблизиться к накопленным знаниям);

— коммуникативная (она дает необходимые сведения о знаменном распеве);

— нормативная (она фиксирует значения и употребления певческого материала).

По отбору материала «Ключ» можно рассматривать как своеобразный *тезаурус*.²¹ Содержательной же задачей «Ключа» является, на наш взгляд, описание «лексики» знаменного распева. В функциональном аспекте словарь представляет собой произведение дидактического характера, которым читатель пользуется для проверки или расширения информации о знаменном распеве. Следовательно, строение «Ключа», отбор материала и способ его изложения вполне соответствует всем условиям, необходимым для формирования словаря.

²¹ Тезаурус (от греч. *θησαυρός* — сокровище, сокровищница): 1) словарь, в котором максимально полно представлены все слова языка с исчерпывающим перечнем примеров их употребления в текстах; 2) идеографический словарь, в котором показаны семантические отношения (родо-видовые, синонимические и др.) между лексическими единицами (Лингвистический энциклопедический словарь. С. 506).